

Д. Джекобс

Три головы в колодце

Задолго до восшествия на престол короля Артура восточной частью Англии правил король Колч.

У него была жена, но она умерла и оставила ему дочь – пятнадцатилетнюю Изабеллу, которая была необыкновенно хороша собой. Вскоре Колч узнал, что недалеко от его дворца живет очень богатая вдова, у которой тоже есть единственная дочь. Он решил жениться на богачке–вдове, несмотря на то, что она была стара, безобразна и с большим горбом на спине.

Дочь ее оказалась желтолицей, некрасивой и завистливой девушкой.

Очень скоро мачеха сумела восстановить короля против Изабеллы. Она всячески клеветала на нее, возводила на нее ложные обвинения.

Принцессе Изабелле стало тяжело жить при дворе, и встретив однажды отца во дворцовом саду, она со слезами на глазах попросила его отпустить ее искать счастья в других странах. Король согласился на это и приказал горбатой королеве дать Изабелле на дорогу все что нужно. Мачеха, однако, дала принцессе полотняный мешок, в который положила лишь черный хлеб, несколько кусков сыра и бутылку пива. Хотя это было жалкое приданое для королевской дочери, кроткая Изабелла с благодарностью взяла мешок из рук мачехи, ласково простилась с ней и ушла. Долго странствовала она по лесам, горам и долинам, наконец увидела старика, который сидел на камне возле входа в темную пещеру. Он сказал ей:

– Здравствуй, красавица. Куда ты так торопишься?

– Я иду, батюшка, – ответила она, – искать счастья на земле.

– Что там у тебя в мешке?

– В моем мешке хлеб, сыр и бутылка, а в бутылке – вкусное пиво. Не хочешь ли отведать?

– С удовольствием, – сказал старик.

Изабелла достала еду и предложила ее старику. Он поел, выпил и от души поблагодарил принцессу, а затем сказал:

– Ты дойдешь до стены из колючих кустов. Трудно пробраться сквозь их чащу, но возьми вот этот жезл, три раза ударь им по веткам и скажи: "Пожалуйста, стена, пропусти меня". Она откроется перед тобой. Немного дальше ты увидишь колодец. Сядь на его край, из него покажутся три золотые головы, которые будут говорить с тобой, все, что они потребуют, исполни.

Принцесса пообещала, что она так и сделает. Подойдя к колючей стене из терновника, она ударила по ней жезлом и сказала все, что следовало. Перепутанные ветки раздвинулись, образовав проход. Придя к колодцу, Изабелла села на траву и стала смотреть в воду. Почти тотчас же на поверхности появилась золотая человеческая голова и запела:

– Вымой меня, причеши меня, вынь из воды и осторожно положи на берег сушиться.

– Хорошо, – сказала Изабелла и, взяв голову в передник, смыла с нее ил, причесала ее золотой гребеночкой, а потом положила на траву.

Вскоре выплыла вторая голова, потом третья. Каждая приказывала ей то же самое. Девушка все исполнила, а затем, вынув из мешка остатки еды, стала есть хлеб с сыром и запивать пивом.

Тут головы заговорили между собой.

– Что бы нам сделать для милой девушки, которая так хорошо обошлась с нами? – вслух совещались они.

Первая голова сказала:

– Я сделаю ее необыкновенной красавицей.

Вторая сказала:

– Я дам ей такой нежный голос, что и соловей не сравнится с нею.

Третья сказала:

– Мой подарок будет тоже недурен. Я дам ей такое счастье, что она сделается королевой величайшего королевства на земле.

Вскоре Изабелла опустила их обратно в колодец и пошла дальше. Пройдя немного, она неожиданно увидела короля Валя, который охотился со своими придворными. Изабелла хотела отойти в сторону, но король подъехал к ней, увидел ее изумительную красоту, услышал очаровательный голос и предложил ей стать его женой.

После свадьбы король, узнав, что его молодая жена – дочь короля Колча, приказал приготовить роскошные экипажи. Он хотел навестить тестя.

Та коляска, в которую сели молодые король и королева, была украшена золотом и драгоценными камнями. Король Колч удивился, увидев, какое счастье выпало на долю его дочери, а молодой король Валь рассказал ему все, что случилось. При дворе Колча все радовались счастью Изабеллы, только горбатая королева и ее безобразная дочь чуть не лопнули от зависти. Несколько дней продолжались празднества, пиры и балы. Наконец, король Валь и Изабелла вернулись в свое королевство, увозя приданое, которое Колч дал дочери.

Безобразная принцесса задумала тоже попытать счастья. Она сказала об этом матери. Начались приготовления. Принцессе дали богатые платья, сахар, мясо, пирожные, большую бутылку вкусной и дорогой малаги. Со всеми этими припасами безобразная принцесса пустилась странствовать. Подойдя к пещере, она увидела старика.

– Куда торопишься, голубушка? – спросил он.

– Тебе–то что за дело? – ответила желтолицая принцесса.

– А что у тебя в мешке? – продолжал старик.

– Хорошие вещи, которые тебя не касаются.

– Ты мне не дашь чего–нибудь поесть?

– Ни кусочка, ни капли, а то ты, пожалуй, подавишься.

Старик нахмурил брови и сказал:

– Тебя ждет несчастье!

Идя дальше, принцесса увидела колючую изгородь, заметила в ней маленькое отверстие и решила пролезть через него, но когда она была уже под ветвями терновника, живая изгородь сомкнулась, терновые шипы впились ей в тело. С большим трудом выбралась принцесса на свободу. Она была вся изранена, а потому стала искать воду, чтобы омыть свои раны, и увидела колодец. Она села на его край. В эту минуту из воды вынырнула голова и сказала:

– Вымой меня, причеши меня и положи на травку сушиться.

Вместо ответа принцесса ударила ее бутылкой и закричала:

– Вот тебе мытье!

То же повторилось со второй и третьей головой.

После этого головы стали совещаться между собой, как наказать ее.

Первая сказала:

– Ее лицо покроется страшной сыпью.

Вторая сказала:

– Ее голос станет хриплым и грубым.

Третья сказала:

– Она выйдет замуж за бедного деревенского башмачника.

Ставшая еще безобразнее прежнего принцесса пошла в город, был рыночный день, а потому на улицах сновало множество народа. Все, глядя на нее и слыша ее голос, разбегались, остался только бедный деревенский башмачник. Незадолго до того он починил башмаки одного старого отшельника. У старика не было денег, и он подарил ему банку с мазью для излечения от сыпи и бутылку эфира против хрипоты. Башмачник же, решив сделать доброе дело, задумал отдать то и другое несчастной девушке. Он спросил ее, кто она.

– Я, – прохрипела принцесса, – падчерица короля Колча.

– Выйдешь ли ты за меня замуж, – спросил башмачник, – если я избавлю тебя от сыпи на лице и верну тебе голос?

– Да, голубчик, – ответила она, – выйду с радостью.

Башмачник стал лечить девушку, и через несколько недель она совершенно выздоровела, после этого их обвенчали.

Когда злая королева узнала, что ее дочь вышла замуж за бедного башмачника, она так рассердилась, что умерла от злости, а король дал башмачнику много денег и поселил его в отдаленной части королевства. Там муж и жена жили довольно счастливо, хотя ему приходилось все–таки чинить башмаки, а его жене – прясть пряжу.

